



PROGRAMAS DE CAPACITACIÓN Y DIÁLOGO

INFORMACIÓN GENERAL ACERCA DEL

**la Administración de Servicios Médicos de Emergencia
en Tiempo de Gran Desastre Natural,
implementado especialmente para los Países Andinos**

アンデス地域研修 「災害医療マネジメント」

JFY 2009

<Tipo: Creación de Soluciones / 類型：課題解決促進型>

NO. J0904152 / ID. 0984118

De septiembre del 2009 hasta diciembre del 2009

Fases en Japón: De 26 de octubre del 2009 hasta 12 de diciembre del 2009

Esta información pertenece a uno de los Programas de Capacitación y Diálogo de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA), que será implementado como parte de la Asistencia Oficial para el Desarrollo del Gobierno de Japón, sobre la base de acuerdos bilaterales entre ambos gobiernos.

I. Concepto

Antecedentes

El curso de capacitación para la “Administración de Servicios Médicos de Emergencia en Tiempo de Gran Desastre Natural”, dirigido especialmente a los Países Andinos, está destinado expresamente al personal a cargo de las operaciones de servicio médico para desastres de los países andinos, y tiene como propósito estimular a los participantes del entrenamiento la promoción del acondicionamiento de la organización de servicio médico para desastres, mediante la transmisión de los conocimientos, la experiencia y la tecnología acumulada por Japón, y en particular, por la Prefectura de Hyogo y la Ciudad de Kobe que logró recuperarse de los daños del Gran Terremoto de Hanshin-Awaji ocurrido en 1995.

La Prefectura de Hyogo está situada casi en la parte central de Japón, encontrándose compuesta de diversas zonas de características diferentes desde las grandes urbes hasta los lugares netamente rurales, razón por la que se dice de la Prefectura de Hyogo “una copia reducida de Japón mismo”. La población prefectural es de 5 millones 580 mil personas y la superficie total es de 8395 km². Desde que el Puerto de Kobe fue abierto en 1868, la Prefectura de Hyogo ha venido prosperando como ventana de Japón abierta al exterior, y las actividades de intercambio a nivel internacional se están realizando activamente.

El gran terremoto Hanshin-Awaji, que ocurrió el día 17 de enero de 1995, ha causado grandes estragos principalmente en la Prefectura de Hyogo, resultando ser un gran desastre sin precedentes con el número de personas muertas aproximadamente de 6,400 personas y el monto de daños superiores a ochenta mil millones de dólares norteamericanos. La Prefectura de Hyogo, para cumplir con su deber de ser la zona catastrófica, sigue enviando al mundo una serie de informaciones útiles haciendo valer aquellas lecciones obtenidas del gran desastre, y en el presente Año Fiscal de 2004, se terminó de construir “Centro Médico de Emergencia de la Prefectura de Hyogo”, el mismo que funcionará como organismo encargado de la prestación de asistencias extensas y de la formación de recursos humanos, etc.

Este curso de entrenamiento organizado por el Centro Internacional de Hyogo de JICA se viene realizando desde el año 2003 con la colaboración del Centro Médico de Emergencia de la Prefectura de Hyogo.

Nos sentiríamos felices si la experiencia de la Prefectura de Hyogo que fue la zona del desastre, sirviera como una ayuda a través de este curso de entrenamiento.

¿Para qué?

Este programa tiene por objetivo promover el acondicionamiento del sistema de manejo de las organizaciones administrativas y las organizaciones de servicio médico de los países andinos en caso de la ocurrencia desastres, y mejorar la capacidad de la asistencia médica en caso de desastres de estos países a través del apoyo para la colaboración mutua entre los países andinos y a la formación de la red de éstos en el área de la asistencia médica.

¿Para quién?

Este programa se ofrece al personal a cargo de las operaciones de la asistencia médica en caso de desastres del gobierno central o de los gobiernos locales, o a las personas que se dedican a la asistencia médica en caso de desastres tales como los médicos, enfermeros, paramédicos, etc. de los establecimientos de asistencia médica de emergencia de los países andinos.

¿Cómo?

Los participantes tendrán la oportunidad de aprender la lección del Gran Terremoto de Hanshin- Awaji y los ejemplos avanzados del Japón sobre la colaboración entre gobierno central y gobierno local, prevención de desastres en comunidad, educación de prevención de desastres, a través de las conferencias, practicas y las visitas a las organizaciones de prevención de desastre. Además, los participantes también formularán un plan de acción que describa lo que harán de regreso a su país, aplicando a sus actividades permanentes los conocimientos e ideas adquiridos y analizados en Japón, entre otros.

II. Descripción

1. Título (J-No.):

Curso de Capacitación para la Administración de Servicios Médicos de Emergencia en Tiempo de Gran Desastre Natural (J0904152)

2. Período del programa

Duración total del programa: De septiembre del 2009 hasta diciembre del 2009

Etapa Preliminar: De septiembre del 2009 hasta octubre del 2009

(en el país del participante)

Etapa Central en Japón: Del 26 de octubre hasta el 12 de diciembre del 2009

3. Regiones o países a los que está destinado:

Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru, and Venezuela

4. Organizaciones elegibles / objetivo:

Las organizaciones relacionadas con la asistencia médica en caso de desastres o los establecimientos de asistencia médica de emergencia del gobierno central y de los gobiernos locales.

5. Número total de participantes:

13 participantes

6. Idioma utilizado en este programa: Español

Por norma, el idioma del entrenamiento será el español (Interpretación sucesiva del japonés).

Sin embargo, a las personas que hablen el inglés en Japón, les resultará más fácil la comunicación diaria.

7. Objetivo General del Curso:

Como un caso de modelo conocer las líneas generales de los sistemas tanto administrativo como médico en Japón en relación de la gestión de desastre y a la vez comprender la actualidad sobre la medicina en desastre en cada país participante y basándose en esto, elaborar su plan de acciones que sea requerido para promover el establecimiento/desarrollo del sistema efectivo de servicios médicos en tiempo de desastre para su propio país/región.

8. Objetivo superior:

Apoyar la promoción del acondicionamiento del sistema de manejo de las organizaciones administrativas y las organizaciones de servicio médico en caso de la ocurrencia de desastres, y contribuir a la colaboración mutua y la formación de la red entre los países objeto de este programa.

9. Objetivo específico de cada módulo y contenidos:

Este programa consiste en los componentes siguientes. Los detalles sobre cada componente se describen abajo:

(1) Etapa Preliminar en el país del participante

(De septiembre del 2009 hasta octubre del 2009)

Las Organizaciones participantes hacen la preparación requerida para el Programa en sus países respectivamente.

Objetivo específico del módulo	Actividades
Preparativos para la presentación del Informe del país	<ul style="list-style-type: none"> • Al principio de la capacitación cada uno de los participantes preparará un Informe del país tomando como base a los Informes de las tareas, para su presentación en no más de 15 minutos (preferiblemente en formato Power Point) • Estudiar de antemano los siguientes dos documentos (en español) en la página de web del Centro de Estudios para la Reducción de Desastres (http://www.drlc.jp/english/) : <ul style="list-style-type: none"> • Lecciones del Gran Terremoto Hanshin-Awaji (http://www.drlc.jp/english/wp-content/uploads/jica_sp.pdf) • Prevención de Desastres en Hyogo (http://www.drlc.jp/english/wp-content/uploads/spanish11.pdf)

(2) Etapa Central en Japón

(Del 26 de octubre hasta el 12 de diciembre del 2009)

Los participantes enviados por las organizaciones asisten al Programa implementado en Japón.

Objetivo específico de cada módulo	Temas / Agendas	Metodología
<p>[Módulo 1] Conociendo los sistemas de gestión de desastre, al nivel tanto nacional como local en Japón (el mecanismo, la situación actual, la dirección y las tareas etc.), comprender las tareas que se deben abordar para mejorar las políticas/medidas del manejo de desastre en su propio país/región.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprender los mecanismos y sistemas de gestión de desastres en Japón (a nivel nacional y local (prefecturas y ciudades)). • Conocer la situación de la promoción de la educación en prevención de desastres. • Compartir informaciones sobre la situación y los problemas de cada país. • Reflexionar sobre la importancia de comunicar a las futuras generaciones las experiencias de desastres vividas. 	Clase, visita de observación y ejercicio
<p>[Módulo 2] Conociendo los sistemas de servicios médicos en desastre en Japón (el mecanismo, la situación actual, la dirección y las tareas etc.), comprender las tareas que se deben abordar para mejorar y refortalecer el sistema del servicios médicos en desastre en su propio país/región.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprender el papel del hospital designado para desastres. • Compartir informaciones sobre la situación y los problemas de los servicios médicos en casos de desastre de cada país. • Comprender los mecanismos y sistemas de los servicios médicos en casos de desastre de Japón. • Comprender el significado y la importancia de la salud mental en relación con los desastres. • Comprender el sistema de traslado de amplio alcance. 	Clase, visita de observación y discusión
<p>[Módulo 3] Mediante el tema de la formación/capacitación del DMAT ("Disaster Medical Assistance Team") tener la idea de cuáles son las tareas hacia el acondicionamiento/establecimiento del sistema de Atención Médica de Emergencia en tiempo de desastre/contingencia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Conocer el sistema de atención médica para zonas afectadas por desastres y el DMAT (Equipo de Asistencia Médica en Desastres). • Comprender la situación y los problemas de las actividades en zonas afectadas por desastres. • Conocer el sistema de formación del DMAT. 	Clase, visita de observación y ejercicio

<p>[Módulo 4] Conociendo las experiencias/historias de Japón en cuestión de la atención/respuesta a los desastres naturales, y aprendiendo sobre la estructuración de nuevos regímenes que salieron después, tener la idea de qué es la tarea para el refortalecimiento del sistema de medicina en desastre, correspondiente al tipo de desastre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aprender acerca del Gran Terremoto de Hanshin-Awaji. • Conocer los sistemas y situación de las medidas a tomar ante diversos tipos de desastres. • Conocer los diversos métodos de prevención y materiales didácticos para entrenamientos en prevención de desastres. 	<p>Clase, visita de observación y ejercicio</p>
<p>[Módulo 5] Con el fin de lograr mitigar los daños por desastre en sus áreas y sus contornos, cada uno de los participantes elabore su plan de acciones para la estructuración del sistema de servicios médicos en desastre que se pueda funcionar de manera efectiva y organizada, y para promover tal estructuración del sistema y considere la implementación de su plan de acciones</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aprender métodos para elaborar planes de acción. • Elaborar los planes de acción y compartir informaciones con los demás participantes. 	<p>Clase, discusión y ejercicio</p>

[Estructura del programa]

1. Etapa Preliminar en el país del participante:

Preparación del informe de interceptación

2. Etapa central (actividades en Japón):

Esquema del asunto (sujeto a cambios menores)

	Actividades
<p><u>1ª semana</u> (10/26-30)</p>	<p>(1) Orientación general sobre el sistema política y cultura del Japón (2) Lección intensiva del Japones</p>
<p><u>2ª semana</u> (11/2-6)</p>	<p>(1) El sistema de prevención de desastre en la prefectura de Hyogo y la ciudad de Kobe (2) Visión general del Gran Terremoto de Hanshin-Awaji – Visita al Instituto de Reducción de Desastre y Renovación de Humanos (3) Reconstrucción tras el Gran Terremoto de Hanshin-Awaji – Visita a la prefectura de Hyogo (4) Promoción de la educación en prevención de desastres - Comité de Educación de la Prefectura de Hyogo. (5) Presentación del Informe del país. (6) Funciones del Centro Médico de Emergencia de Hyogo</p>
<p><u>3ª semana</u> (11/9-13)</p>	<p>(1) Situaciones actuales y problemas del sistema de asistencia médica en desastres de América Central y del Sur y de Japón (2) Viaje de estudio 1: Tokio • Prevención de desastres en Japón - Visita a la Oficina del Gabinete • Prevención de desastres en América Central de JICA - Visita a la sede de JICA • Situaciones actuales de desastres causados por radiación - Visita al Instituto Nacional de Ciencia Radiológica • Medidas en casos de desastres de la Sociedad de la Cruz Roja Japonesa • Medidas en casos de desastres del Centro Médico Nacional de Desastres</p>

<u>4ª semana</u> (11/16-20)	(1) Resumen del sistema de asistencia médica en Japón y en la Prefectura de Hyogo (2) Sistema y actividades de enfermería en Japón (3) Visita a las organizaciones de servicio médico que han atendido a los afectados por los desastres causados por terremotos de gran escala (4) Actividades de emergencia del Cuartel de Bomberos de la ciudad de Akashi (5) Visita a las actividades de rescate de emergencia en helipuerto (6) Educación sobre la prevención de desastres en colegios - Visita al Colegio Bachillerato de Maiko
<u>5ª semana</u> (11/23-27)	(1) Desastres y cuidado mental - Visita al Instituto de Estrés Traumático de Hyogo (2) Actividades de radiodifusión en desastres - Visita a la estación radial Community Radio (3) Estudio de los casos particulares de accidentes y desastres de gran escala (4) Historia de la asistencia médica en desastres (5) Resumen de DMAT (Equipo de Asistencia Médica en Desastres) (6) Visita a la formación y entrenamiento de DMAT (7) Visita al Centro de Manejo y Entrenamiento de Emergencia de Hyogo (8) Participación en los simulacros de desastre establecidos por la Ley de Protección Civil
<u>6ª semana</u> (11/30-12/4)	(1) Viaje de estudio 2: Región Kyusyu <ul style="list-style-type: none"> • Medidas tomadas en los hospitales para los desastres causados por volcanes • Visita a las instalaciones relacionadas con desastres causados por volcanes • Visita a instalaciones relacionadas con la toma de medidas para casos de inundación y deslizamientos de tierra
<u>7ª semana</u> (12/7-11)	(1) Acondicionamiento del sistema de asistencia médica en los países de América Central y del Sur (2) Capacitación en métodos de elaboración de planes de acción. (3) Presentación del Plan de Acción (4) Reunión de evaluación

III. Condiciones y procedimientos para la postulación

1. Expectativas para las organizaciones participantes:

- (1) abordar asuntos específicos o problemas operacionales identificados. Se espera que las organizaciones participantes utilicen el proyecto para aquellos propósitos específicos. Este programa está diseñado principalmente para las organizaciones que pretenden utilizar el proyecto para aquellos propósitos específicos.
- (2) Este programa está enriquecido con contenidos y esquemas de facilitación desarrollados especialmente en colaboración con destacadas organizaciones pertinentes de Japón. Estas características especiales le permiten al proyecto satisfacer las necesidades de las organizaciones solicitantes y guiarlas de manera efectiva hacia las soluciones para los temas y problemas.
- (3) Como este programa está diseñado para permitir a las organizaciones a descubrir soluciones concretas para sus problemas, se espera que las organizaciones participantes realicen los preparativos necesarios antes de mandar a sus funcionarios a Japón, llevando a cabo las actividades de la Etapa Preliminar descritas en la sección II-9.
- (4) También se espera que las organizaciones participantes aprovechen al máximo los resultados alcanzados en Japón por sus funcionarios, llevando a cabo las actividades de la Etapa Final descritas en la sección II-9.

2. Calificaciones de los candidatos:

Se espera que las organizaciones postulantes seleccionen a los candidatos que satisfagan las siguientes calificaciones.

<Calificaciones esenciales>:

- (1) Los sres. participantes deberán ser personas nombradas y/o recomendadas por el Gobierno Central o Local de sus países de origen.
- (2) Serán objeto los funcionarios a cargo de servicio médico del gobierno central y de los organismos autónomos regionales o las personas dedicadas al servicio médico para desastres como los médicos, los enfermeros, los paramédicos, etc., de las instituciones de servicio médico de emergencia, y como postulantes, sería deseable que se incluyan a los funcionarios administrativos de organismos del gobierno a cargo de las medidas de servicio médico para desastres y las personas dedicadas al servicio médico.
- (3) Los sres. participantes deberán ser graduados universitarios o deberán tener un nivel académico equivalente, teniendo una experiencia práctica superior a dos(2) años.
- (4) Personas que puedan aplicar los resultados del entrenamiento en su país y sean capaces de implementar su plan de acción.
- (5) Es deseable que sea una persona que comprenda el inglés. (Deberá declarar con franqueza la capacidad del idioma inglés.)
- (6) La edad deberá ser mayor de 26 años y menor de 50 años.